

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят третья сессия

**Официальные отчеты**Distr.: General  
2 December 2008Russian  
Original: French**Третий комитет****Краткий отчет о 20-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 22 октября 2008 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Майор ..... (Нидерланды)*затем:* г-жа Сеанедзу (заместитель Председателя) ..... (Гана)*затем:* г-н Майор (Председатель)..... (Нидерланды)**Содержание**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей
- e) Конвенция о правах инвалидов

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 64 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)** (A/63/123, A/63/281-S/2008/431 и A/63/370-S/2008/614)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод** (A/63/161, A/63/223, A/63/259, A/63/263, A/63/270, A/63/271, A/63/272, A/63/274, A/63/275, A/63/278, A/63/286, A/63/287, A/63/288, A/63/289, A/63/290, A/63/292, A/63/293, A/63/293/Согг.1, A/63/299, A/63/313, A/63/318, A/63/337, A/63/340, A/63/365, A/63/367 и A/63/486)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей** (A/63/322, A/63/326, A/63/332, A/63/341, A/63/356 и A/63/459)
- e) Конвенция о правах инвалидов** (A/63/264 и A/63/264/Согг.1)

1. **Г-жа Пиллей** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), представляя свой доклад A/63/36, напоминает, что вступила в должность в год, когда отмечается годовщина многих документов, касающихся прав человека, в связи с чем предоставляется случай мобилизовать силы всех, кто занимается правами человека, подытожить достигнутое, а также оценить трудности, которые еще предстоит преодолеть, и изучить взаимосвязь между правами человека, развитием, миром и безопасностью. Принципы, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека, должны не разъединять, а объединять различные культуры. Однако, несмотря на принятые торжественные обязательства, еще нужно многое сделать, чтобы обеспечить эффективное осуществление прав человека, которыми иногда жертвуют во имя безопасности. Еще продолжает существовать во всех ее формах дискриминация, а содержащиеся во Всеобщей декларации обещания так и не были выполнены. И хотя женщины вносят ощутимый вклад в дело развития, мира и безопасности, в очень многих странах они систематически подвергаются дискриминации. Учитывая эти трудности, Верховный комиссар разъясняет, что будет добиваться эффективного осуществления на местах всех прав человека и постарается избежать политизации вопроса прав человека, действуя на основе принципов универсальности, беспристрастности и неизбирательности.

2. Для реализации принципов, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека, было принято множество актов международного и внутригосударственного характера. Так, в частности, Верховный комиссар выражает свое удовлетворение в связи с тем, что Совет по правам человека одобрил факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, в котором устанавливается процедура индивидуальных сообщений о случаях предполагаемых нарушений экономических, социальных и культурных прав и который свидетельствует, что все права человека являются равноценными и могут защищаться в юридическом порядке. Эти международные и внутригосударственные нормы, а также возникшие на их основе договорные и внедоговорные механизмы образуют систему поддержки и защиты прав человека, которую следует укреплять. Верховный комиссар намерена содействовать универсальному применению и универсальной ратификации договоров о правах человека и укреплять систему органов по контролю за выполнением этих договоров. Кроме того, она призывает государство к сотрудничеству с мандатариями специальных процедур Совета по правам человека, независимости и беспристрастности которых позволяет держать под контролем все вопросы, касающиеся прав человека.

3. Введение универсального периодического обзора должно, очевидно, позволить уменьшить масштабы политизации и избирательности, которые лишь усугубляют положение с правами человека в мире. Для изменения этого положения к лучшему необходимо расширить сотрудничество стран на международном уровне в рамках Организации Объединенных Наций, в частности в Генеральной Ассамблее, в Совете по правам человека, а также в Совете Безопасности. Что касается национального уровня, то Управление Верховного комиссара имеет все возможности, чтобы оказать помощь правительствам и гражданскому обществу в деле защиты и поощрения прав человека. Важными шагами в плане создания национальных систем защиты жертв нарушений прав человека являются расширение масштабов деятельности на местах и более тесное взаимодействие с другими органами Организации Объединенных Наций и иными партнерами. Со своей стороны, Верховный комиссар обязуется конструктивно сотрудничать не только с теми органами по защите прав человека, которые находятся в Женеве, но и с теми, которые расположены в Нью-Йорке, а также со всей системой Организации Объединенных Наций, в частности с Генеральным секретарем.

4. В сфере прав человека возникают новые проблемы. Изменение климата и продовольственный кризис несут прямую угрозу правам человека наиболее уязвимых групп населения, которые уже находятся в маргинализованном положении. Для того чтобы исправить это положение, необходимо принять меры в рамках подхода с позиций прав человека, причем необходимо не только оказать этим группам срочную помощь, но и обеспечить им равноправный доступ к земле и другим средствам производства, создать системы социальной защиты, выявить нужды таких групп, вскрыть злоупотребления и помочь пострадавшим получить возмещение. Существует опасность того, что финансовый кризис во всем мире повлечет за собой кризис экономический, который будет иметь долговременные, особенно для беднейших групп населения, последствия. В связи с этим еще большее значение приобретает обращенный Генеральным секретарем к государствам-членам призыв удвоить предпринимаемые ими усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этой Декларации и на Всемирном саммите 2005 года руководители стран мира подчеркивали, что между развитием, правами человека, миром и безопасностью существует объединяющая их тесная связь. С этой точки зрения провозглашаемый Верховным комиссаром подход с позиций прав человека в отношении борьбы с бедностью и содействия развитию обеспечивает также институционально-нормативную основу для сокращения неравенства.

5. Угрозу для прав человека представляет и терроризм. Принимая меры по борьбе с терроризмом, государства не должны забывать об обязательствах, которые они имеют по международному праву в отношении прав человека. В рамках своей деятельности по обеспечению верховенства права Верховный комиссар принимает участие в осуществлении провозглашенной Организацией Объединенных Наций Глобальной контртеррористической стратегии и в работе Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий.

6. Вопросы миграции также необходимо решать с позиций прав человека, и основой для разработки соответствующей политики должны служить документы, касающиеся прав человека, в частности Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Государства – члены Организации Объединенных Наций должны ратифицировать этот документ и прилагать все усилия для борьбы с торговлей людьми.

7. Кроме того, Верховный комиссар призывает государства принять активное участие в конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и просит тех, кто выразил намерение в ней не участвовать, пересмотреть свою позицию. Верховный комиссар стремится помочь государствам преодолеть имеющиеся между ними разногласия и найти почву для согласия по вопросам, которые будут рассматриваться на этой конференции. Верховный комиссар выросла в Южной Африке, а позже выполняла обязанности судьи Международного уголовного трибунала по Руанде, и ей хорошо известны все последствия расизма, ненависти на этнической почве, ксенофобии, дискриминации, неравенства и нетерпимости. Поэтому она призывает государства придать новый импульс борьбе с этими бедствиями и претворить в жизнь Дурбанскую декларацию и Программу действий на национальном уровне.

8. В заключение Верховный комиссар говорит, что борьба за права человека требует личных и коллективных усилий и должна вестись беспристрастно, а не в угоду чьим-либо эгоистическим интересам. Государства и гражданское общество должны объединить усилия и поставить свои творческие способности, энергию и решимость на службу этим правам.

9. **Г-н Рипер** (Франция) говорит, что, для того чтобы Верховный комиссар могла продолжить выполнение своей миссии без какого-либо постороннего вмешательства, важно сохранить ее мандат в полном объеме. Необходимо предоставить Верховному комиссару соответствующие средства, которые позволят ей продолжать осуществление своего плана стратегического управления, вести работу на местах и создавать региональные отделения. Договорные органы и специальные процедуры Совета по правам человека играют важную роль, и делегация Франции приветствует то обстоятельство, что Управление Верховного комиссара активно участвует в проведении универсального обзора. Французская делегация разделяет мнение Верховного комиссара в отношении того, что большое значение имеет распространение культуры прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций и что Управление Верховного комиссара должно продолжать работу по укреплению потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций в плане его взаимодействия с Советом Безопасности и Комиссией по миростроительству в вопросах, касающихся предотвращения кризисов и их урегулирования. Делегация также подчеркивает, что борьбу с терроризмом необходимо вести с соблюдением

норм права. И наконец, касаясь конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, делегация просит Верховного комиссара еще раз и более подробно осветить вопрос о необходимости сохранения консенсуса для достижения реальных результатов.

10. **Г-н Бабадуду** (Бенин), как и Верховный комиссар, считает, что права человека должны не разъединять, а объединять. Оратор одобряет объективный и беспристрастный подход Верховного комиссара к вопросам соблюдения и нарушения прав человека, который распространяется на все без исключения страны. Оратор настаивает на необходимости использовать шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека и то обстоятельство, что недавно закончилось Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, в целях повышения информированности о правах человека, ссылаясь на то, что граждане должны пользоваться принадлежащими им правами сознательно. Упомянув о процедуре индивидуальных сообщений о случаях нарушения прав человека, предусмотренной в факультативном протоколе к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, оратор подчеркивает, что права человека имеют не только индивидуальный, но и коллективный характер, и спрашивает, будут ли коллективы как общественные единицы также иметь право подавать жалобы. Наконец, оратор хотел бы получить разъяснения по вопросу о подходе к развитию с позиций прав человека.

11. **Г-н Рамадан** (Ливан) выражает удовлетворение в связи с тем, что Верховный комиссар отказывается от установления иерархии в отношении прав человека и отдает приоритет их осуществлению на местах. Упомянув о важном значении права на питание, оратор просит уточнить, как Управление Верховного комиссара предполагает противостоять свертыванию международного сотрудничества в целях развития в условиях мирового финансового кризиса, который, несомненно, будет иметь трагические последствия для самых бедных. Кроме того, оратор хотел бы знать, каким образом Верховный комиссар будет способствовать нахождению баланса между свободой слова и разжиганием религиозной нетерпимости.

12. **Г-жа Стюарт** (Канада) подчеркивает, что необходимо продолжать осуществление плана стратегического управления и плана действий Управления Верховного комиссара, которые должны укрепить его потенциал в области управления и в том,

что касается деятельности на местах. В связи с этим оратор напоминает о важности получения конкретных результатов на местах. Делегация Канады приветствует тот факт, что Управление Верховного комиссара умножило усилия, направленные на защиту основных прав женщин и на борьбу с безнаказанностью, бедностью и дискриминацией. Делегация приветствует также важную роль Управления Верховного комиссара в качестве секретариата Совета по правам человека и ту помощь, которую оно оказывает различным механизмам защиты прав человека, в частности договорным органам, специальным докладчикам и универсальному периодическому обзору.

13. **Г-жа Чжан Дань** (Китай) настаивает на важности диалога и международного сотрудничества и считает, что Управление Верховного комиссара должно наладить более тесные связи и координацию с Советом по правам человека, следовать основным направлениям, выработанным Советом, и повысить прозрачность своей работы. Чтобы выполнять эту задачу надлежащим образом, Управление Верховного комиссара должно строго придерживаться мандата, выданного ему Генеральной Ассамблеей, и с большей полнотой учитывать интересы государств-членов, особенно интересы развивающихся стран. Китай приветствует намерение Верховного комиссара выполнять возложенные на нее функции справедливо, беспристрастно и объективно, избегая какой бы то ни было политизации вопроса о правах человека, и хотел бы получить разъяснения относительно мер, которые намечено принять в этой связи.

14. **Г-жа Пиллей** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), отвечая на вопрос, поступивший от Франции, указывает, что на конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий государства-члены должны будут решить задачу обеспечения консенсуса. Как генеральный секретарь этой конференции она будет прилагать усилия к тому, чтобы находить компромиссные решения и придерживаться подхода, ориентированного на интересы жертв нарушений прав человека, с целью избежать какой бы то ни было политизации дебатов и не дать участникам тратить время на обсуждение вопросов, вызывающих разногласия, в частности вопросов, связанных с Дурбанской конференцией 2000 года. Верховный комиссар будет рекомендовать государствам-членам и неправительственным организациям, занимающимся проблематикой прав человека, конструктивно участвовать в этом процессе.

15. Отвечая на выступление представителя Бенина, оратор подчеркивает, что государства, участвующие в универсальном периодическом обзоре, должны внедрять культуру прав человека на местах и что образование в области прав человека имеет первостепенное значение для их реализации. Поэтому Управление Верховного комиссара играет на местах столь важную роль, уделяя первоочередное внимание вопросам технического сотрудничества и просвещения, о чем свидетельствуют усилия, предпринимавшиеся в ходе недавно закончившегося Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций и Всемирной программы образования в области прав человека. В связи с этим Верховный комиссар напоминает о резолюции 62/171, в которой Генеральная Ассамблея провозгласила Международный год обучения в области прав человека.

16. Верховный комиссар поддерживает точку зрения Ливана относительно важного значения прав человека для самых бедных и сообщает, что Совет по правам человека провел совещание по вопросу нынешнего продовольственного кризиса и права на питание, на котором просил Специального докладчика по вопросу о праве на питание представить отчет о том, как это право реализуется на местах. В том, что касается вопроса о диффамации религий и свободе слова, оратор считает необходимым изучить его с точки зрения права и таких международно-правовых положений, как статьи 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах. Отвечая на замечания, поступившие от Канады, Верховный комиссар подтверждает свою готовность добиваться осуществления плана стратегического управления и плана действий Управления Верховного комиссара, разработанных ее предшественницей.

17. В ответ на вопрос со стороны Китая Верховный комиссар заявляет, что намерена и впредь оказывать помощь в работе Совета по правам человека и других механизмов защиты прав человека. По ее мнению, информация, получаемая в рамках специальных процедур, особенно полезна в том смысле, что дает Совету возможность рассматривать вопросы, связанные с правами человека, беспристрастно и с опорой на факты.

18. **Г-жа Генди** (Египет) желает получить разъяснения по поводу концепции развития, ориентированного на права человека, и тех конкретных результатов, которые она может принести. Оратор хотела бы также знать, какие задачи Верховный комиссар считает для себя приоритетными в том, что

касается реализации всего комплекса прав человека, особенно социальных, культурных и экономических прав, а также средств, которые будут использоваться для решения этих задач. Кроме того, делегация Египта хотела бы, чтобы Верховный комиссар коснулась и проблемы географического распределения персонала своего Управления. Оратор обеспокоена также тем, что финансовые средства, выделяемые для деятельности Управления Верховного комиссара на местах, направляются в основном не на программы, а на оплату расходов персонала и материально-техническое обеспечение.

19. **Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) считает, что приближающаяся конференция по рассмотрению хода осуществления Дурбанских декларации и Программы действий будет иметь весьма важное значение и покажет, насколько государства-члены способны найти общий язык в вопросе о правах человека. По мнению делегации Лихтенштейна, наблюдается большой разрыв между международными нормами о правах человека и тем, как они применяются на местах повсюду в мире. Делегация также считает, что тесные связи, существующие между Управлением Верховного комиссара и Советом по правам человека в Женеве, не должны сказываться на влиятельности Управления в Центральных учреждениях в Нью-Йорке. С точки зрения Лихтенштейна, в решениях, принимаемых в Центральных учреждениях, проблематика права человека учитывается в недостаточной степени, и поэтому Лихтенштейн считает необходимым увеличить штат сотрудников Управления Верховного комиссара, работающих в Нью-Йорке.

20. **Г-жа Сапаг** (Чили) подчеркивает важное значение борьбы с дискриминацией женщин и хотела бы знать, какую долю в штате Управления Верховного комиссара составляют женщины. Оратор также просит дать пояснения относительно того, какая роль отводится организациям гражданского общества и как Управление будет строить свои отношения с ними. Учитывая, что установки, которые Верховный комиссар, возможно, даст в плане толкования статей 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, будут иметь решающее значение для успешного проведения конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, оратор была бы признательна Верховному комиссару, если бы та привела конкретные в этом отношении примеры. В заключение делегация Чили с удовлетворением отмечает то значение, которое Верховный комиссар придает вопросу о мигрантах.

21. **Г-н Саид** (Судан) выражает свое удовлетворение в связи с тем, что образование Совета по правам человека дало возможность положить конец избирательности и применению двойных стандартов, двойных подходов в области прав человека, и говорит, что делегация Судана считает равноценными все права, включая экономические и социальные. В связи с этим оратор напоминает, что в июне 2008 года Совет по правам человека одобрил факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и хотел бы получить дополнительную информацию относительно мер, которые Верховный комиссар планирует принять для поддержки и претворения этого протокола в жизнь. Делегация Судана придает большое значение универсальному периодическому обзору и хотела бы узнать мнение Верховного комиссара по этому вопросу, в частности в отношении извлеченных на данный момент из практического опыта уроков. Зная, что на местах деятельность по техническому сотрудничеству и укреплению потенциала не всегда отвечает первоочередным потребностям стран, делегация Судана хотела бы также получить разъяснения относительно принятых Управлением Верховного комиссара мер по укреплению координации с государствами-членами.

22. **Г-жа Мелон** (Аргентина) подтверждает, что создание Совета по правам человека и укрепление Управления Верховного комиссара по правам человека могут активизировать деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека. Касаясь универсального периодического обзора, оратор хотела бы знать, как государства могут усовершенствовать представление своих докладов и не должен ли этот обзор распространяться также на акты, не предусматривающие конкретных механизмов контроля и составления докладов, например на Декларацию о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы.

23. **Г-жа Пиллей** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) в ответ на вопрос представительницы Египта поясняет, что подход с позиций прав человека представляет собой методический инструмент, призванный обеспечить более полный учет прав человека в деятельности, осуществляемой в области развития органами системы Организации Объединенных Наций, и, следовательно, более активное участие стран в реализации программ развития, и не является новым способом каким-либо образом обуславливать помощь в развитии. В соответствии с этим подходом, цель которого

заключается в том, чтобы разъяснить, что программы сотрудничества в целях развития способствуют реализации прав человека, вся деятельность по сотрудничеству в этой области должна вестись на основе таких принципов защиты прав человека, как участие и недискриминация. Что касается результатов, это метод ориентирован в основном на расширение, с учетом национальных приоритетов, возможностей как тех, кто не выполняет свои обязательства, так и обладателей соответствующих прав.

24. Верховный комиссар полна решимости активизировать уже принимаемые меры по выправлению дисбаланса в географическом распределении персонала своего Управления, которое, будучи призванным поощрять и защищать универсальный характер прав человека, должно являться образцом культурно-религиозного разнообразия, отражающего различные политические, экономические и правовые системы. Оратор уточняет, что этот вопрос будет подробно рассмотрен высокопоставленными должностными лицами ее Управления при рассмотрении Программы 19 (Права человека), входящей в "Предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов" [(A/63/6 (Prog. 19)].

25. Отвечая на вопрос представителя Лихтенштейна, Верховный комиссар признает, что расположенное в Женеве ее Управление не принимает активного участия в таких проводимых в Центральных учреждениях важных мероприятиях, как совещания высокого уровня, созываемые Генеральным секретарем, в связи с чем она просит ввести в Бюро Верховного комиссара по правам человека в Нью-Йорке должности более высокого уровня. Она также признает, что существует разрыв между принятыми в области прав человека нормами и их реальным выполнением на практике, в связи с чем призывает государства сотрудничать с целью ликвидации этого разрыва.

26. Отвечая на вопросы представительницы Чили, Верховный комиссар признает, что в штате ее Управления, особенно на должностях среднего уровня (С-4 и С-5), равновесие между мужчинами и женщинами еще не достигнуто, но заверяет, что этой проблеме будет уделяться повышенное внимание.

27. Кроме того, оратор утверждает, что в Управлении Верховного комиссара, при котором создана Группа по вопросам гражданского общества, высоко ценят тот вклад, который гражданское общество вносит в работу механизмов поощрения прав человека.

28. Касаясь семинара по свободе слова и диффамации религий, Верховный комиссар сообщает, что подготовленные компетентными экспертами доклады помещены на веб-сайте ее Управления. Оратор уточняет, что отчет об этом семинаре, касающийся статей 19 и 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, находится в настоящее время на стадии подготовки, и призывает государства вносить предложения о мерах, которые следует принять по результатам этого мероприятия.

29. Отвечая на вопрос, поступивший от Судана, Верховный комиссар напоминает, что ее Управление работает в тесном взаимодействии со странами и что ни один проект не реализуется, не получив одобрения соответствующего правительства. Кроме того, наличие в той или иной стране бюро или отделения Управления Верховного комиссара следует воспринимать не как знак того, что в этой стране нарушаются права человека, а, скорее, как свидетельство желания Управления помочь ей в укреплении ее потенциала в области поощрения прав человека. Многие страны это поняли и обращаются с просьбами разместить у них подобные подразделения.

30. По мнению Верховного комиссара, несмотря на тот факт, что Совет по правам человека уже рассмотрел доклады, представленные 32 странами в рамках универсального периодического обзора, сам процесс этого обзора оценивать еще слишком рано. Но то обстоятельство, что страны, как представляется, осознают возникающие перед ними трудности, и те меры, которые они принимают, чтобы эти трудности преодолеть, заставляют несколько по-иному относиться к дискуссиям, проходящим в различных организациях, занимающихся вопросами прав человека. Верховный комиссар призывает государства-члены выполнять рекомендации мандатариев специальных процедур и заверяет, что ее Управление всегда готово оказать им помощь в том, что касается подготовки их докладов, подлежащих представлению в рамках универсального периодического обзора.

31. *Г-жа Сеанедзу (Гана), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

32. **Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия) спрашивает, как в деятельности Управления Верховного комиссара будет учитываться проблематика прав инвалидов и как конкретно можно было бы усовершенствовать специальные процедуры.

33. **Г-жа Пхумас** (Таиланд) хотела бы получить дополнительную информацию о роли и задачах

национальных и региональных бюро и отделений Управления Верховного комиссара, а также о конкретных результатах их работы. Оратор спрашивает, чего Верховный комиссар ожидает от запланированных праздничных мероприятий и совещаний высокого уровня и как Управление Верховного комиссара предполагает содействовать повышению доверия к Совету по правам человека и механизмам поощрения прав человека на местах, а также помогать в создании национальных и региональных структур, способствующих более полной реализации прав человека.

34. **Г-н Голедзиновски** (Австралия) спрашивает, что могут сделать делегации в плане помощи региональному отделению Управления Верховного комиссара в Суве с точки зрения поощрения и защиты прав человека в Тихоокеанском регионе, если известно, что многие малые островные государства этого региона своих представителей в Женеве не имеют.

34. **Г-н Хейген** (Соединенные Штаты Америки) хотел бы знать, какие изменения могли бы позволить сократить разрыв между принятыми нормами и их реальным применением на практике.

36. **Г-жа Пиллей** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека) благодарит Австралию за содействие, которое та оказывает отделению, находящемуся в Суве, и заверяет, что Управление Верховного комиссара приложит все усилия, чтобы помочь странам региона в укреплении их потенциала в области поощрения и защиты прав человека.

37. Отвечая на вопрос со стороны Новой Зеландии, Верховный комиссар сообщает, что в ближайшем будущем состоятся выборы членов Комитета по правам инвалидов и что ее Управление будет оказывать этому новому договорному механизму всю необходимую поддержку.

38. Оратор заверяет представительницу Таиланда, что Управление Верховного комиссара удвоит свои усилия по ознакомлению с работой Совета по правам человека и оказанию помощи механизмам поощрения прав человека в регионе.

39. А в ответ на вопрос со стороны Соединенных Штатов Америки Верховный комиссар говорит, что для сокращения разрыва между принятыми нормами и их реальным применением на практике следует, помимо прочего, чтобы правительства разрешали посещать

свои страны мандатариям специальных процедур. Касаясь оценки процесса универсального периодического обзора в целом, оратор предлагает рассмотреть вопрос о привлечении к участию в ней независимых компетентных экспертов.

40. **Г-жа Блум** (Колумбия) сообщает, что Колумбия предложила свою кандидатуру для проведения универсального периодического обзора, и говорит, что благодаря технической помощи, оказываемой Управлением Верховного комиссара, в стране повсюду продолжает улучшаться положение с правами человека.

41. Оратор интересуется, может ли Верховный комиссар что-либо порекомендовать государствам относительно Программы 19 (Права человека), входящей в "Предлагаемые стратегические рамки на период 2010–2011 годов" [A/63/6 (Prog. 19)], в плане укрепления сотрудничества с ее Управлением.

42. *Г-н Майор, Председатель, вновь занимает место Председателя.*

43. **Г-н Амил** (Пакистан) интересуется, какие меры Верховный комиссар предполагает принять в целях противодействия призывам к религиозной ненависти, которые можно определить как подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию. Оратор обращает внимание на то, что новое демократическое правительство Пакистана рассматривает в качестве одной из своих первоочередных задач защиту прав человека, в частности расширение прав и возможностей женщин.

44. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) напоминает, что ее страна уже долгое время призывает международное сообщество применять к вопросу прав человека беспристрастный, универсальный и справедливый подход, в частности, когда дело касается правовой защиты, которая, согласно Всеобщей декларации прав человека и Уставу Организации Объединенных Наций, должна предоставляться колониальным народам.

45. Полностью соглашаясь с мнением Верховного комиссара о том, что меры борьбы с терроризмом связаны с риском нарушения прав человека, оратор выражает сожаление в отношении того, что остается обойденным вопрос о защите прав населения, находящегося под иностранной оккупацией и страдающего от грубейших нарушений своих прав, в частности права на жизнь. Учитывая тот факт, что Управление Верховного комиссара имеет свое

отделение на оккупированной палестинской территории, оратор просит Верховного комиссара подробнее рассказать о своем плане действий по защите прав палестинского населения.

46. **Г-жа Абдельхак** (Алжир) спрашивает Верховного комиссара, не считает ли она, как Алжир и многие другие страны, что ее Управление должно тесно сотрудничать с Советом по правам человека, или же она полагает, что поддержание таких тесных связей может отрицательно сказаться на самостоятельности Управления Верховного комиссара.

47. Выражая удовлетворение тем, что Верховный комиссар придает большое значение вопросу о мигрантах, оратор спрашивает Верховного комиссара о планируемых ею мерах в плане содействия ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, которую на сегодняшний день ратифицировало только 37 стран (причем все они относятся к числу развивающихся), но не ратифицировала ни одна из стран назначения, на которые возложена обязанность защищать мигрантов.

48. В заключение оратор приветствует желание Верховного комиссара содействовать более широкому участию стран в конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий, в ходе которой международное сообщество может продемонстрировать свою солидарную решимость бороться с расизмом и которая может стать местом проведения плодотворного диалога.

49. **Г-н Виньи** (Швейцария) напоминает, что Швейцария, разделяющая идею укрепления всего комплекса международных и национальных механизмов защиты прав человека и поддерживающая деятельность Управления Верховного комиссара, представила на последнем заседании Совета по правам человека принятую консенсусом резолюцию по вопросу о правах человека и правосудии переходного периода (A/HCR/9/L.22). В этой резолюции содержится просьба к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека провести аналитическое исследование по данному вопросу, в частности, относительно важности учета проблематики прав человека в соглашениях об установлении мира. Оратор говорит, что его делегация с удовлетворением зачитала данную резолюцию.

50. **Г-н Растам** (Малайзия) подчеркивает, что каждое государство имеет неотъемлемое право выбирать для



себя ту или иную политическую, экономическую или культурную систему, и спрашивает Верховного комиссара, в чем польза страновых докладов, если они, как правило, имеют политизированный характер и нередко сеют рознь и если параллельно с ними с некоторых пор проводится универсальный периодический обзор.

51. Помимо этого, оратор спрашивает Верховного комиссара, как она предполагает сближать позиции стран по такому очень важному вопросу, как право на развитие и другие связанные с ним права. Оратор также интересуется, как Верховный комиссар планирует строить работу с региональными организациями и каким образом эти организации, а также региональные механизмы по правам человека могут содействовать в практическом осуществлении существующих международных договоров.

52. **Г-жа Кросс** (Соединенное Королевство) говорит, что ее страна считает весьма важной ту роль, которую Управление Верховного комиссара играет в качестве органа, служащего делу прав человека на международном уровне и свободного от какого бы то ни было политического влияния, и придает большое значение оказываемой им поддержке договорным механизмам, число которых недавно увеличилось с принятием таких актов, как Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Соединенное Королевство с заинтересованностью ожидает положительных результатов реформы Управления Верховного комиссара, и в частности активизации на местах его деятельности по оказанию государствам помощи в выполнении принятых ими обязательств в области прав человека. Оратор просит Верховного комиссара уточнить, как та предполагает обеспечить более полный учет проблематики прав человека в деятельности Организации Объединенных Наций [mainstreaming] и как государства могут помочь ей в решении этой задачи.

53. **Г-н Эмади** (Исламская Республика Иран) заявляет о том, что его страна поддерживает проведение конференции по рассмотрению хода осуществления Дурбанской декларации и Программы действий и, приветствуя призыв Верховного комиссара торжественно отметить шестидесятую годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека, объявляет о добровольном участии Ирана в организации семинара по правам человека и

культурному разнообразию, который должен в недалеком будущем состояться в Женеве.

54. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) выражает удовлетворение в связи с тем, что Верховный комиссар планирует усовершенствовать географическое распределение персонала своих служб, поскольку известно, что более 70 процентов ныне работающих в них сотрудников являются выходцами из развитых стран, что ни в коей мере не соответствует соотношению, достигнутому на данный момент в Организации Объединенных Наций.

55. Что касается потенциала деятельности на местах и выраженного Верховным комиссаром намерения придерживаться основных направлений стратегического плана, представленного ее предшественницей, то здесь обеспокоенность оратора вызывает то обстоятельство, что бóльшая часть мер сотрудничества адресуется только лишь развивающимся странам, отчего может сложиться впечатление, что развитым странам нет необходимости укреплять свой национальный потенциал в области прав человека. Что касается подчеркиваемой Верховным комиссаром важности получения согласия стран на такое сотрудничество и ее желания не допускать в этом вопросе какой бы то ни было стигматизации, то оратор спрашивает Верховного комиссара, как она предполагает изменить сложившуюся ситуацию.

56. **Г-н Чумарев** (Российская Федерация) интересуется, как Управление Верховного комиссара с имеющимися в его распоряжении ресурсами и в рамках рассматриваемого стратегического плана на период 2010–2011 годов сможет противостоять негативным для реализации прав человека последствиям нынешнего финансово-продовольственного кризиса. Оратор также спрашивает, как Управление Верховного комиссара предполагает использовать для пропаганды культуры прав человека диалог между культурами и основными религиями, поскольку, как представляется оратору, религиозные воззрения лежат в основе таких ценностей, как уважение личности или обеспечение защиты всех прав человека, в том числе и коллективных.

57. **Г-жа Пиллей** (Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека), отвечая на вопросы, поступившие от Российской Федерации и Малайзии, говорит, что Управление Верховного комиссара будет использовать ресурсы, которые у него

имеются, но оно будет по-прежнему обращаться к государствам-членам с призывом вносить добровольные взносы для решения насущных вопросов. Управление сможет принести пользу в том случае, если оно будет действовать заблаговременно и в согласии со странами, международными организациями и гражданским обществом для решения таких глобальных проблем, как изменение климата и рост цен на продовольствие, в рамках подхода с позиций прав человека. Совет по правам человека поручил Управлению подготовить исследование по правам человека и изменению климата, а недавно Управление провело консультации по вопросу о взаимосвязи прав человека и финансирования развития. Кроме того, региональные отделения осуществляют мониторинг воздействия этих кризисов на местное население в наиболее уязвимых зонах. Помимо этого, в распоряжении Управления Верховного комиссара имеются исследовательские группы, а для совершенствования своей дальнейшей работы оно привлекает экспертов и мандатариев специальных процедур.

58. Касаясь вопроса о том, как можно использовать возможности, открывающиеся в связи с диалогом по культуре прав человека, оратор приводит в качестве примера организацию семинара экспертов по вопросу о свободе слова и подстрекательстве к расовой или религиозной ненависти и поясняет, что Управление Верховного комиссара будет и далее призывать к диалогу, создавать группы экспертов и оказывать Совету по правам человека помощь в его работе.

59. Отвечая на поступивший от Сирийской Арабской Республики вопрос, касающийся защиты уязвимых групп населения, страдающих от колониального угнетения или иностранной оккупации, оратор подчеркивает, что Управление Верховного комиссара выступает за строгое и универсальное применение международного права прав человека, международного гуманитарного права, права в отношении беженцев и уголовного права без каких-либо двойных стандартов и подходов.

60. Отвечая на вопрос, поступивший от Алжира, Верховный комиссар говорит, что будет по-прежнему призывать государства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и соблюдать соответствующие положения международного права и права в отношении прав человека.

61. Что касается поднятого представителем Малайзии вопроса о праве на развитие и праве на питание, то

оратор надеется, что в ближайшем будущем будет принят факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, и с заинтересованностью ждет продолжения работы по толкованию международных норм, которую ведут Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Специальный докладчик по вопросу о праве на питание.

62. В ответ на вопрос, поступивший от Соединенного Королевства, Верховный комиссар напоминает, что обязательство учитывать проблематику прав человека в деятельности всех органов системы Организации Объединенных Наций было зафиксировано в итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи). Учитывая то обстоятельство, что одним из важных аспектов ее работы является содействие налаживанию более тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, оратор обращается к государствам-членам с призывом поддержать идею учреждения в Нью-Йорке должности заместителя Генерального секретаря, который отвечал бы за обеспечение более полного учета проблематики прав человека.

63. По вопросу, затронутому представителем Кубы, оратор сообщает, что доля сотрудников, являющихся выходцами из стран Западной Европы, уже резко сократилась, в чем можно будет убедиться, ознакомившись со статистическими данными, которые будут опубликованы в ближайшее время. В дополнение к этому оратор поясняет, что в качестве Верховного комиссара посещает разные страны мира и так же, как ее предшественница, осуществляет контроль за положением с правами человека как в развивающихся, так и в развитых странах.

64. **Г-н Гамбари** (Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме), представляя доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме (A/63/356), называет пять ключевых областей, вызывающих обеспокоенность Организации Объединенных Наций и международного сообщества, и четыре руководящих принципа, на базе которых осуществляется мандат добрых услуг Генерального секретаря в этой стране. Оратор подчеркивает, что исключительно высокий уровень сотрудничества между Мьянмой, Организацией Объединенных Наций, Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и другими партнерами, достигнутый после обрушившегося на страну и

вызвавшего там огромные разрушения циклона "Наргис", доказывает необходимость отдавать приоритет не изоляции, а солидарности.

65. Несмотря на укрепление духа сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций за последние несколько месяцев, власти еще не приняли серьезных шагов с ощутимыми результатами в ответ на озабоченность и ожидания Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Однако в конечном счете будущее Мьянмы зависит от ее правительства и народа. Правительство должно действовать энергично, особенно в том, что касается освобождения политических заключенных и налаживания плодотворного диалога со всеми заинтересованными сторонами.

66. Специальный советник подчеркивает, что только широкий и вызывающий доверие политический процесс, опирающийся на взаимопонимание и компромисс всех заинтересованных сторон, может способствовать достижению прочного мира, национального примирения, демократии и соблюдению прав человека в Мьянме.

67. **Г-н У Тхаунг Тун** (Мьянма) выражает сожаление в связи с тем, что в докладе Генерального секретаря (A/63/356) ставится под сомнение достоверность итогов конституционного референдума, проведение которого убедительно доказывает твердую решимость правительства его страны на деле следовать разработанной им семиэтапной "дорожной карте". Оратор уточняет, что правительство Мьянмы сделало все возможное для того, чтобы гарантировать законность референдума, и пригласило в качестве наблюдателей иностранных дипломатов. Оратор также подчеркивает, что проведение референдума не помешало жертвам циклона "Наргис" получить помощь, поскольку в 47 наиболее пострадавших от него округах голосование было перенесено на более поздний срок.

68. Оратор сожалеет также по поводу того, что правительства некоторых стран попытались примешать к гуманитарному кризису политические соображения и поставить свою помощь в зависимость от соблюдения определенных условий. В действительности правительство и народ Мьянмы оперативно отреагировали на ситуацию национального бедствия: потерпевшим было предоставлено укрытие, на помощь и восстановление выделено более 87 млрд. кьятов, у Организации Объединенных Наций была запрошена чрезвычайная помощь и поступившая из-за рубежа помощь была распределена среди потерпевших.

69. Напомнив, что сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций является основным направлением внешней политики его страны, представитель Мьянмы говорит, что по окончании своего визита в страну Генеральный секретарь отдал должное мужеству и решимости ее народа и заявил, что программа помощи, развернутая правительством, выполняется. Трехсторонняя основная группа, которой было поручено дать оценку мерам помощи, принятым в связи с циклоном, также отметила оперативные и системные действия правительства и народа Мьянмы по ликвидации последствий этого стихийного бедствия.

70. **Г-н Наталегав** (Индонезия), подчеркивая сложность положения в Мьянме, признает, что уровень сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и правительством Мьянмы повысился, и предлагает властям этой страны представить ощутимые результаты, достигнутые по пяти упомянутым в докладе Генерального секретаря ключевым областям, вызывающим озабоченность. Оратор особо подчеркивает, что, решая общие задачи, международное сообщество должно действовать в унисон.

71. **Г-н Венавезер** (Лихтенштейн) просит уточнить сроки, цель и условия следующего визита Генерального секретаря в Мьянму.

72. **Г-н Прамудвинай** (Таиланд), поддерживая заявление Индонезии, говорит, что его страна, которая в настоящее время председательствует в АСЕАН, и далее будет поддерживать Генерального секретаря в его деятельности по оказанию добрых услуг.

73. **Г-н Гамбари** (Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме) напоминает, что 15 лет назад, будучи представителем Нигерии, он обратился в Третий комитет по вопросу о демократии и правах человека в своей стране. Считая, что его знания могли бы оказаться полезными, оратор предложил правительству Мьянмы и оппозиции поделиться опытом демократизации Нигерии, ставшей с 1999 года уважаемым членом международного сообщества. Отвечая на вопрос, поступивший от Лихтенштейна, оратор говорит, что Генеральный секретарь посетит Мьянму в надлежащее время, когда будут выполнены все условия, делающие возможным достижение прогресса в вопросах, вызывающих озабоченность международного сообщества.

*Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.*